

PROCESSO VERBALE

della 212ma seduta del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nel Palazzo della Provincia il 11.9.1998.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 11.9.1998 in sessione straordinaria sotto la presidenza del Presidente dott. Umberto Montefiori e della Vicepresidente dott.ssa Sabina Kasslatter Mur, assistiti dai segretari questori Roland Atz, Hans Berger e Arthur Feichter per continuare con la trattazione dell'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 9.11.

Dopo l'appello nominale effettuato dal cons. Munter, il segretario questore Berger dà lettura del processo verbale della 211ma seduta del 10.9.1998 al quale non vengono mosse obiezioni e che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del Regolamento interno è quindi da intendersi approvato.

Il presidente dichiara che nel collegio dei capigruppo è stato concordato che le comunicazioni vengono date per lette (le comunicazioni vengono però allegate al verbale) e comunica i nominativi degli assenti giustificati.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

1. Ruggero Benussi (giust.matt.)
2. dott. Bruno Hosp (giust.matt.)
3. geom. Franco Ianieri (giust.pom.)
4. Pius Leitner (giust.)
5. dott. Carlo Willeit (giust.pom.)

Il presidente prosegue quindi con la trattazione dell'ordine del giorno.

Punto 3) all'odg: disegno di legge provinciale n. 131/97: "Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'ass. Cigolla).

Il presidente ricorda che la seduta di ieri è stata chiusa dopo che il cons. Minniti aveva ritirato il suo emendamento all'art. 13, comma 1, lettera e). Mancano pertanto la trattazione di un ultimo emendamento presentato dalle conss. Zendron e

PROTOKOLL

der 212. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 11.9.1998.

Der Südtiroler Landtag ist am 11.9.1998 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Umberto Montefiori, der Vizepräsidentin Dr. Sabina Kasslatter Mur im Beisein der Präsidialsekretäre Roland Atz, Hans Berger und Arthur Feichter zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 9.11 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch den Abg. Munter verliest Präsidialsekretär Berger das Protokoll der 211. Landtagssitzung vom 10.9.1998, gegen welches keine Einwände erhoben werden und welches somit im Sinne von Art. 59, Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Der Präsident erklärt, daß die Mitteilungen im Sinne des im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden erzielten Einvernehmens als verlesen gelten (die Mitteilungen werden aber dem Wortprotokoll beigelegt) und teilt die eingelangten Entschuldigungen mit.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Ruggero Benussi (vorm.entsch.)
2. Dr. Bruno Hosp (vorm.entsch.)
3. geom. Franco Ianieri (nachm.entsch.)
4. Pius Leitner (entsch.)
5. Dr. Carlo Willeit (nachm.entsch.)

Der Präsident setzt hierauf die Behandlung der TO wie folgt fort:

TOP 3) Landesgesetzentwurf Nr. 131/97: "Wohnbauförderungsgesetz" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des LR Cigolla) (Fortsetzung).

Der Präsident erinnert daran, daß gestern die Sitzung beendet worden war, nachdem der Abg. Minniti seinen zu Art. 13 Absatz 1 Buchstabe e) eingebrachten Änderungsantrag zurückgezogen hatte. Es verbleibe deshalb noch die Behandlung

Kury al comma 1, lettere d) e g) dell'articolo, nonché la discussione e la votazione sull'articolo nel suo complesso.

Il presidente dà quindi lettura del succitato emendamento delle conss. Zendron e Kury.

Sull'emendamento, illustrato dalla cons. Zendron, interviene l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi respinto con 7 voti favorevoli, 13 voti contrari e 1 astensione (la cons. Klotz aveva chiesto la verifica del numero legale).

Sull'articolo intervengono ancora la cons. Zendron nonché l'ass. Cigolla.

Visto che il presidente constata nell'ambito della successiva votazione che non è dato il numero legale, la cui verifica era stata chiesta dalla cons. Klotz (13 voti favorevoli, 2 voti contrari e 1 astensione), il presidente interrompe la seduta alle ore 9.47.

La seduta riprende alle ore 10.02.

Dopo la ripresa della seduta il presidente ripete la votazione sull'articolo 13.

L'articolo viene approvato questa volta con 17 voti favorevoli, 1 voto contrario e 2 astensioni.

Il presidente riprende la trattazione dell'art. 5 che ieri pomeriggio era stata sospesa dopo la lettura di un emendamento al comma 4, presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger e dopo che la cons. Zendron aveva preannunciato la presentazione di un subemendamento a tale emendamento.

Il presidente dà quindi lettura del subemendamento nel frattempo presentato dai conss. Zendron e Ianieri, emendamento che viene illustrato dalla cons. Zendron.

Sul subemendamento intervengono ancora i conss. Benedikter, Ianieri, Minniti, Bolzonello, Berger, Benedikter, Ianieri, Berger nonché, dopo un intervento del cons. Ianieri per fatto personale,

eines letzten von den Abg.en Zendron und Kury zu Absatz 1 Buchstaben d) und g) des Artikels eingebrachten Änderungsantrages, sowie die Diskussion und Abstimmung über den gesamten Artikel.

Der Präsident verliest hierauf den genannten Abänderungsantrag der Abg.en Zendron und Kury.

Nach der Erläuterung des Änderungsantrages durch die Abg. Zendron spricht LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 7 Ja-Stimmen, 13 Nein-Stimmen und 1 Stimmenthaltung abgelehnt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Zum Artikel selbst sprechen noch die Abg. Zendron sowie LR Cigolla.

Nachdem der Präsident bei der darauffolgenden Abstimmung feststellt, daß die Beschlußfähigkeit, deren Feststellung von der Abg. Klotz beantragt worden war, nicht gegeben ist (13 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 1 Stimmenthaltung), unterbricht der Präsident um 9.47 Uhr die Sitzung.

Die Sitzung wird um 10.02 Uhr wiederaufgenommen.

Nach Wiederaufnahme der Sitzung wiederholt der Präsident die Abstimmung über den Art. 13.

Der Artikel wird diesmal mit 17 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme und 2 Stimmenthaltungen genehmigt.

Der Präsident greift an diesem Punkt wieder die Behandlung des Art. 5 auf, die gestern Nachmittag nach der Verlesung eines von LH Durnwalder und dem Abg. Berger zu Absatz 4 eingebrachten Änderungsantrages ausgesetzt worden war, nachdem die Abg. Zendron die Einbringung eines Änderungsantrages zu diesem Änderungsantrag angekündigt hatte.

Der Präsident verliest den mittlerweile von den Abg.en Zendron und Ianieri eingebrachten Änderungsantrag, woraufhin die Abg. Zendron diesen näher erläutert.

Zum Änderungsantrag sprechen noch die Abg.en Benedikter, Ianieri, Minniti, Bolzonello, Berger, Benedikter, Ianieri, Berger sowie, nach einer Wortmeldung des Abg. Ianieri in persönli-

la cons. Klotz, ancora Ianieri nonché l'ass. Cigolla per la Giunta provinciale.

Il subemendamento dei conss. Zendron e Ianieri viene quindi respinto con 7 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni.

La vicepresidente dà quindi lettura di un secondo subemendamento presentato dai conss. Minniti e Holzmann all'emendamento Durnwalder/Berger.

Su tale subemendamento intervengono i conss. Benedikter, Minniti, ancora Benedikter nonché l'ass. Cigolla.

Il subemendamento viene quindi respinto con 3 voti favorevoli, 2 astensioni e i restanti voti contrari.

Sull'emendamento del Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e del cons. Berger intervengono ancora i conss. Minniti e Ianieri nonché l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi approvato con 17 voti favorevoli e 7 voti contrari.

La vicepresidente dà quindi lettura di un emendamento al comma 4, presentato dal cons. Ianieri.

Dopo un intervento del cons. Minniti sull'ordine dei lavori, la vicepresidente sospende brevemente la seduta alle ore 11.29 per poter esaminare e chiarire la questione procedurale sollevata dal cons. Minniti.

La seduta riprende alle ore 11.41.

In prosecuzione della trattazione dell'emendamento del cons. Ianieri, quest'ultimo illustra il proprio emendamento, dopodiché l'ass. Cigolla prende posizione sullo stesso.

L'emendamento viene quindi respinto con 4 voti favorevoli, 16 voti contrari e 1 astensione.

La vicepresidente dà quindi lettura di un emendamento presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger, tendente all'inserimento di un comma 4-bis, e quindi di un subemendamento sostitutivo presentato dai

cher Angelegenheit, die Abg. Klotz, nochmals Ianieri sowie LR Cigolla für die Landesregierung.

Der Änderungsantrag der Abg.en Zendron und Ianieri wird hierauf mit 7 Ja-Stimmen, 18 Nein-Stimmen und 2 Stimmenthaltungen abgelehnt.

Die Vizepräsidentin verliert hierauf einen zweiten von den Abg.en Minniti und Holzmann zum Änderungsantrag von LH Durnwalder und dem Abg. Berger eingebrachten Änderungsantrag.

Zu diesem Änderungsantrag sprechen die Abg.en Benedikter, Minniti, nochmals Benedikter sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 3 Ja-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen und dem Rest Nein-Stimmen abgelehnt.

Zum Änderungsantrag von LH Durnwalder und dem Abg. Berger sprechen noch die Abg.en Minniti und Ianieri sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 17 Ja-Stimmen und 7 Nein-Stimmen genehmigt.

Die Vizepräsidentin verliert in der Folge einen vom Abg. Ianieri zu Absatz 4 eingebrachten Änderungsantrag.

Nach einer Wortmeldung des Abg. Minniti zum Fortgang der Arbeiten unterbricht die Vizepräsidentin um 11.29 Uhr kurz die Sitzung, um die vom Abg. Minniti aufgeworfene prozedurale Angelegenheit näher überprüfen und abklären zu können.

Die Sitzung wird um 11.41 Uhr wiederaufgenommen.

In Fortsetzung der Behandlung des Änderungsantrages des Abg. Ianieri erläutert zunächst der Abg. Ianieri seinen Änderungsantrag näher, woraufhin LR Cigolla zum Änderungsantrag Stellung nimmt.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 4 Ja-Stimmen, 16 Nein-Stimmen und 1 Stimmenthaltung abgelehnt.

Die Vizepräsidentin verliert hierauf einen von LH Durnwalder und dem Abg. Berger eingebrachten Änderungsantrag, der auf die Einfügung eines Absatzes 4/bis abzielt und dann einen dazu von den Abg.en Minniti, Benussi und Holzmann

cons. Minniti, Benussi e Holzmann.

Dopo l'illustrazione di tale subemendamento sostitutivo da parte del cons. Minniti, il presidente interrompe anticipatamente la seduta alle ore 12.00 per dare modo ai consiglieri del gruppo linguistico italiano di riunirsi per consultarsi in merito alla designazione di un nuovo giudice appartenente al gruppo linguistico italiano presso il TAR - sezione autonoma di Bolzano.

La seduta riprende alle ore 15.14 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter.

La Vicepresidente riprende la trattazione del punto 3 all'odg: **disegno di legge provinciale n. 131/97: "Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata"** (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'ass. Cigolla) ed in particolare l'esame del subemendamento all'emendamento del gruppo consiliare SVP all'art. 5, comma 4/bis, presentato dai cons. Minniti, Holzmann e Benussi, e già illustrato dal cons. Minniti.

Per la replica, prende la parola l'ass. Cigolla, dopodiché il subemendamento dei cons. Minniti, Holzmann e Benussi, viene posto in votazione e respinto con 3 voti favorevoli, 19 voti contrari e 2 astensioni.

Passando all'esame del subemendamento all'emendamento del gruppo SVP all'art. 5, comma 4/bis, alternativo a quello sopra citato, presentato dai cons. Ianieri e Willeit, chiede la parola il cons. Minniti per fare presente di aver concordato con il cons. Ianieri di fare propri tutti gli emendamenti che quest'ultimo ha presentato e che verranno trattati nella seduta odierna pomeridiana, ove il cons. Ianieri è assente giustificato.

La Vicepresidente precisa che anche in assenza del primo firmatario gli emendamenti non decadono e che perciò il cons. Minniti potrà intervenire nella discussione, ma non illustrarlo.

Il cons. Minniti dichiara di sottoscrivere seduta stante l'emendamento e perciò di farlo proprio,

eingebrachten Ersetzungsantrag.

Nach der Erläuterung dieses Ersetzungsantrages durch den Abg. Minniti unterbricht der Präsident um 12.00 Uhr vorzeitig die Sitzung, um ein Treffen der Abgeordneten der italienischen Sprachgruppe in der Angelegenheit der Namhaftmachung eines neuen der italienischen Sprachgruppe angehörenden Richters am Regionalen Verwaltungsgerichtshof - autonome Sektion Bozen - zu ermöglichen.

Die Sitzung wird um 15.14 Uhr mit dem von Präsidialsekretär Feichter vorgenommenen Namensaufruf wiederaufgenommen.

Die Vizepräsidentin nimmt sodann die Behandlung von TOP 3): **“Wohnbauförderungsgesetz”** (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des LR Cigolla) (Fortsetzung) wieder auf und insbesondere die Behandlung des von den Abgeordneten Minniti, Holzmann und Benussi eingebrachten und von Abg. Minniti bereits erläuterten Änderungsantrages zum Änderungsantrag der SVP-Fraktion zu Art. 5 Absatz 4/bis.

Zur Replik ergreift Landesrat Cigolla das Wort, worauf der Änderungsantrag der Abgeordneten Minniti, Holzmann und Benussi zur Abstimmung gebracht und mit 3 Ja-Stimmen, 19 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt wird.

Es wird sodann zur Behandlung des von den Abgeordneten Ianieri und Willeit eingebrachten Änderungsantrages zum Änderungsantrag der SVP-Fraktion zu Art. 5 Absatz 4/bis als Alternativantrag zu dem oben erwähnten übergegangen. Abg. Minniti ergreift das Wort und erklärt, daß er sich mit dem Abg. Ianieri darauf geeinigt habe, sich die von letzterem eingebrachten Änderungsanträge zu eigen zu machen, die in der heutigen Nachmittagssitzung behandelt werden, an der Abg. Ianieri entschuldigterweise nicht teilnehmen wird.

Die Vizepräsidentin erklärt, daß die Änderungsanträge auch bei Abwesenheit des Erstunterzeichners nicht hinfällig werden und daß deshalb Abg. Minniti zwar das Wort ergreifen kann, den Änderungsantrag aber nicht erläutern darf.

Abg. Minniti erklärt, daß er den Änderungsantrag sofort unterzeichnen und sich somit zu

avendo assunto un impegno politico con il primo firmatario, cons. Ianieri.

Il cons. Minniti illustra quindi il subemendamento all'emendamento SVP all'art. 5, comma 4/bis alternativo, sottoscritto dai cons. Ianieri, Willeit e Minniti. Intervengono nella discussione i cons. Bolzonello, Zendron e Holzmann.

La Vicepresidente informa che l'assessore Cigolla chiede l'ulteriore sospensione della trattazione dell'art. 5 e dei restanti emendamenti; chiede al firmatario Minniti se sia d'accordo di sospendere la trattazione del subemendamento alternativo in esame. Il cons. Minniti si dichiara d'accordo e pertanto l'assemblea prosegue i lavori con la trattazione dell'art. 16.

Il cons. Minniti illustra un emendamento all'art. 16, comma 3, sottoscritto da lui e dai cons. Benussi e Holzmann.

Dopo la replica dell'ass. Cigolla, l'emendamento viene posto in votazione e respinto con 8 voti favorevoli e 14 voti contrari.

Sull'articolo interviene il cons. Minniti e replica l'ass. Cigolla.

L'art. 16 viene quindi approvato con 11 voti favorevoli, 6 voti contrari e 2 astensioni.

Art. 17: l'articolo viene posto in votazione - con verifica del numero legale richiesta dal cons. Benedikter ed altri - ed approvato con 25 voti favorevoli ed 1 astensione.

Art. 17/bis: l'articolo viene approvato con 15 voti favorevoli e 5 astensioni.

Art. 18: il cons. Minniti illustra un emendamento al comma 6, presentato da lui e dai cons. Benussi ed Holzmann, e l'ass. Cigolla interviene per la replica.

L'emendamento al comma 6 viene quindi posto in votazione per scrutinio segreto, richiesta dalla cons. Kury ed altri, con il seguente esito:

schede consegnate: 27

voti favorevoli: 7

voti contrari: 20

La Vicepresidente dichiara l'emendamento re-

eigen machen werde, da er mit dem Erstunterzeichner Abg. Ianieri eine politische Verpflichtung eingegangen sei.

Abg. Minniti erläutert sodann den von den Abgeordneten Ianieri, Willeit und Minniti unterzeichneten Änderungsantrag zum SVP-Änderungsantrag zu Art. 5 Absatz 4/bis. Es sprechen die Abg. Bolzonello, Zendron und Holzmann.

Die Vizepräsidentin teilt mit, daß Landesrat Cigolla um eine weitere Aussetzung der Behandlung von Art. 5 und der restlichen Änderungsanträge ersuche; sie erkundigt sich beim Unterzeichner Minniti, ob er damit einverstanden sei, die Behandlung des Änderungsantrages zum Änderungsantrag auszusetzen. Abg. Minniti erklärt sich damit einverstanden, weshalb mit der Behandlung von Art. 16 fortgefahren wird.

Abg. Minniti erläutert einen von ihm und den Abgeordneten Benussi und Holzmann unterzeichneten Änderungsantrag zu Art. 16 Absatz 3.

Nach der Replik von Landesrat Cigolla wird der Änderungsantrag zur Abstimmung gebracht und mit 8 Ja-Stimmen und 14 Gegenstimmen abgelehnt.

Zum Artikel spricht Abg. Minniti; es repliziert Landesrat Cigolla.

Art. 16 wird sodann mit 11 Ja-Stimmen bei 6 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen genehmigt.

Art. 17: Der Artikel wird zur Abstimmung gebracht und nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, die vom Abg. Benedikter u.a. beantragt worden war, mit 25 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung genehmigt.

Art. 17/bis: Der Artikel wird mit 15 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen genehmigt.

Art. 18: Abg. Minniti erläutert einen von ihm und den Abgeordneten Benussi und Holzmann eingebrachten Änderungsantrag zu Absatz 6; Landesrat Cigolla spricht zur Replik.

Der Änderungsantrag zu Absatz 6 wird sodann der von der Abg. Kury u.a. beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 27

Ja-Stimmen: 7

Nein-Stimmen: 20

Die Vizepräsidentin erklärt den Änderungsan-

spinto.

Il cons. Minniti illustra quindi un emendamento al comma 7, presentato da lui e dai cons. Benussi e Holzmann, e l'ass. Cigolla interviene per la replica.

L'emendamento viene quindi posto in votazione per scrutinio segreto, richiesta dal cons. Benedikter ed altri, con il seguente esito:

schede consegnate: 25

voti favorevoli: 7

voti contrari: 18

La Vicepresidente dichiara l'emendamento respinto.

L'art. 18 viene infine posto in votazione - con verifica del numero legale richiesta dal cons. Benedikter ed altri - ed approvato con 15 voti favorevoli e 5 astensioni.

Art. 18/bis: La Vicepresidente attende qualche minuto prima di passare alla trattazione di un emendamento al comma 1, presentato dalle cons.

Zendron e Kury, non presenti al momento in aula, dopodiché, non essendovi richieste di intervento, l'emendamento al comma 1 viene posto in votazione e respinto con 1 astensione ed i restanti voti contrari.

L'articolo viene invece approvato con 16 voti favorevoli, 4 voti contrari ed 1 astensione.

Art. 19: l'articolo viene approvato con 14 voti favorevoli e 4 astensioni.

Art. 20: il cons. Minniti illustra un emendamento al comma 1, presentato da lui e dai cons. Benussi e Holzmann. Dopo la replica dell'ass. Cigolla, l'emendamento al comma 1 viene posto in votazione per scrutinio segreto - richiesta del cons. Benedikter ed altri - il cui esito è il seguente:

schede consegnate: 26

voti favorevoli: 8

voti contrari: 18

La Vicepresidente dichiara l'emendamento respinto.

Il cons. Benedikter illustra un ulteriore emendamento integrativo del comma 1, da lui sottoscritto. Dopo la replica da parte dell'ass. Cigolla,

trag für abgelehnt.

Abg. Minniti erläutert sodann einen von ihm und von den Abgeordneten Benussi und Holzmann eingebrachten Änderungsantrag zu Absatz 7; Landesrat Cigolla spricht zur Replik.

Der Änderungsantrag wird sodann der vom Abg. Benedikter u.a. beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 25

Ja-Stimmen: 7

Nein-Stimmen: 18

Die Vizepräsidentin erklärt den Änderungsantrag für abgelehnt.

Art. 18 wird sodann nach Feststellung der vom Abg. Benedikter u.a. beantragten Beschlussfähigkeit zur Abstimmung gebracht und mit 15 Ja-Stimmen bei 5 Enthaltungen genehmigt.

Art. 18/bis: Die Vizepräsidentin wartet einige Minuten ab, bevor sie zur Behandlung eines von den Abgeordneten Zendron und Kury, die im Augenblick im Sitzungssaal nicht anwesend sind, eingebrachten Änderungsantrages zu Absatz 1 schreitet. Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, wird der Änderungsantrag zu Absatz 1 zur Abstimmung gebracht und mit 1 Enthaltung und den restlichen Nein-Stimmen abgelehnt.

Der Artikel wird hingegen mit 16 Ja-Stimmen bei 4 Gegenstimmen und 1 Enthaltung genehmigt.

Art. 19: Der Artikel wird mit 14 Ja-Stimmen bei 4 Enthaltungen genehmigt.

Art. 20: Abg. Minniti erläutert den von ihm und den Abgeordneten Benussi und Holzmann eingebrachten Änderungsantrag zu Absatz 1. Nach der Replik von Landesrat Cigolla wird der Änderungsantrag zu Absatz 1 der vom Abg. Benedikter u.a. beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 26

Ja-Stimmen: 8

Nein-Stimmen: 18

Die Vizepräsidentin erklärt den Änderungsantrag für abgelehnt.

Abg. Benedikter erläutert einen weiteren von ihm unterzeichneten Änderungsantrag zu Absatz 1. Nach der Replik von Landesrat Cigolla wird

l'emendamento al comma 1 viene posto in votazione e respinto con 5 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni.

L'assemblea prosegue quindi con l'esame di un emendamento al comma 2, presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger, illustrato dall'ass. Cigolla.

Assume la Presidenza il Presidente Montefiori.

Sull'emendamento intervengono il cons. Minniti - al quale l'ass. Cigolla fornisce subito una breve risposta - le cons. Klotz, Kury e Zendron. Replica l'ass. Saurer.

L'emendamento al comma 2 viene quindi posto in votazione per appello nominale - richiesta del cons. Minniti ed altri - il cui esito è il seguente:

voti espressi: 28
voti favorevoli: 19
voti contrari: 8
astensione: 1

Il Presidente dichiara l'emendamento approvato.

Il cons. Minniti illustra un emendamento al comma 4, presentato da lui e dal cons. Holzmann. Dopo la replica dell'ass. Cigolla, l'emendamento al comma 4 viene posto in votazione e respinto con 7 voti favorevoli ed i restanti contrari.

Il cons. Holzmann illustra un emendamento al comma 5, presentato dai cons. Minniti, Benussi e da lui stesso. L'emendamento al comma 5 viene quindi posto in votazione per scrutinio segreto - richiesta dal cons. Benedikter ed altri - il cui esito è il seguente:

schede consegnate: 26
voti favorevoli: 3
voti contrari: 21
astensioni: 2

Il Presidente dichiara l'emendamento respinto.

Sull'ordine dei lavori, interviene il neocapogruppo consiliare SVP, Dr. Siegfried Messner, il quale chiede di terminare la seduta alle ore 18 a causa di concomitanti impegni di numerosi colleghi. In secondo luogo invita il Presidente a convocare il collegio dei capigruppo ad una riunione,

der Änderungsantrag zu Absatz 1 zur Abstimmung gebracht und mit 18 Nein-Stimmen bei 5 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt.

Es wird sodann ein von Landeshauptmann Durnwalder und vom Abg. Berger eingebrachter Änderungsantrag zu Absatz 2 zur Behandlung gebracht, der von Landesrat Cigolla erläutert wird.

Präsident Montefiori übernimmt den Vorsitz.

Zum Änderungsantrag sprechen der Abgeordnete Minniti - dem Landesrat Cigolla sofort kurz antwortet -, sowie die Abgeordneten Klotz, Kury und Zendron. Es repliziert Landesrat Saurer.

Der Änderungsantrag zu Absatz 2 wird sodann der vom Abg. Minniti u.a. beantragten namentlichen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen 28
Ja-Stimmen: 19
Nein-Stimmen: 8
Enthaltung: 1

Der Präsident erklärt den Änderungsantrag für genehmigt.

Abg. Minniti erläutert einen von ihm und vom Abgeordneten Holzmann eingebrachten Änderungsantrag zu Absatz 4. Nach der Replik von Landesrat Cigolla wird der Änderungsantrag zu Absatz 4 zur Abstimmung gebracht und mit 7 Ja-Stimmen und den restlichen Nein-Stimmen abgelehnt.

Abg. Holzmann erläutert einen von ihm und den Abgeordneten Minniti und Benussi eingebrachten Änderungsantrag zu Absatz 5. Dieser wird sodann der vom Abg. Benedikter u.a. beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 26
Ja-Stimmen: 3
Nein-Stimmen: 21
Enthaltungen: 2

Der Präsident erklärt den Änderungsantrag für abgelehnt.

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der neue Vorsitzende der SVP-Fraktion, Dr. Siegfried Messner, und ersucht darum, die Sitzung wegen verschiedener Verpflichtungen zahlreicher Kollegen um 18.00 Uhr zu schließen. Weiters ersucht er den Präsidenten, das Kollegium der Fraktions-

che potrebbe aver luogo il prossimo mercoledì 17 settembre alle ore 9.15, cioè prima della seduta del Consiglio regionale, al fine di programmare i lavori delle ultime sedute del Consiglio provinciale nella tornata di ottobre.

L'assemblea prosegue quindi la trattazione dell'art. 20 e passa all'esame di un emendamento al comma 5, presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger.

Dopo l'illustrazione da parte dell'ass. Cigolla, intervengono i cons. Benedikter, Holzmann e Klotz.

Dopo la replica dell'ass. Cigolla, l'emendamento viene posto in votazione ed approvato con 15 voti favorevoli, 4 voti contrari e 4 astensioni.

Alle ore 17.47 il Presidente dichiara, visto l'orario, di voler acconsentire alla richiesta di anticipata chiusura dei lavori avanzata dal cons. Messner e ricorda che il prossimo mercoledì verrà convocata alle ore 9.15 una riunione dei capigruppo.

La seduta termina alle ore 17.48.
Dr.Pe/dott.ssaF/sm

vorsitzenden zu einer Sitzung einzuberufen die am kommenden Mittwoch, dem 17. September um 9.15 Uhr, also vor der Sitzung des Regionalrates stattfinden könnte, um die Arbeiten für die letzten Landtagssitzungen im Oktober planen zu können.

Es wird sodann mit der Behandlung von Art. 20 bzw. des vom Landeshauptmann Durnwalder und vom Abg. Berger eingebrachten Änderungsantrages zu Abs. 5 fortgefahren.

Nach der Erläuterung desselben durch Landesrat Cigolla sprechen die Abgeordneten Benedikter, Holzmann und Klotz.

Nach der Replik von Landesrat Cigolla wird der Änderungsantrag zur Abstimmung gebracht und mit 15 Ja-Stimmen bei 4 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt.

Um 17.47 Uhr erklärt der Präsident, daß er angesichts der Uhrzeit dem Antrag des Abg. Messner auf vorzeitiger Schließung der Sitzung stattgebe und weist darauf hin, daß für kommenden Mittwoch um 9.15 Uhr eine Sitzung der Fraktionsvorsitzenden einberufen wird.

Die Sitzung endet um 17.48 Uhr.
BL

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT

- dott. Umberto Montefiori -

LA VICEPRESIDENTE - DIE VIZEPRÄSIDENTIN

- Dr. Sabina Kasslatter Mur -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR

- Roland Atz -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR

- Hans Berger -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR

- Arthur Feichter -